

## A NUESTRO DIRECTOR DON JOSE MIGUEL DE BARANDIARAN EN SU CENTENARIO

ANDER MANTEROLA

El 31 de diciembre de este año 1989, don José Miguel de Barandiarán cumplió el centenario de su nacimiento. Es obligado que este *Anuario de Eusko Folklore*, fundado por él en 1921 y sostenido por su personal dedicación desde aquella lejana fecha, registre este hecho extraordinario y rinda a su director un homenaje de admiración y gratitud.

Por ello y en nombre de los muchos colaboradores que, precisamente en esta publicación y bajo su dirección, se iniciaron en las tareas etnográficas le dedicamos este volumen de su Anuario.

Los trabajos en él contenidos provienen esta vez de todos los territorios que integran el área vasca representando así el ámbito cultural al que responde el título mismo de esta publicación. Uno de estos trabajos es del propio don José Miguel que, ajeno a esta significación de homenaje que le ha querido dar el Consejo de Redacción, contribuye en este número con un estudio etnográfico del pueblo de Ezkurra redactado recientemente sobre notas tomadas hace muchos años. Qué mejor prueba que ésta para afirmar que *Anuario de Eusko Folklore* está vinculado a la larga vida de su director.

Pero este Anuario es además la expresión de un largo y sostenido empeño. No sería aventurado afirmar que en torno a esta publicación se han articulado, en lo que va de siglo, las investigaciones etnográficas vascas mejor planificadas y de más prolongado aliento. Su misma aparición, al inicio de la década de los años veinte, marcó una clara transición en las investigaciones que, sobre "el saber popular", se estaban llevando a cabo en nuestra área. En este punto hay que reconocer el papel decisivo que tuvo don José Miguel de Barandiarán a

la hora de forjar una ciencia etnográfica en el País Vasco.

No olvidaremos, evidentemente, las aportaciones que, para esta tarea, recibió de reconocidos investigadores y sobre todo del Dr. Aranzadi. Fue precisamente éste el primero en percatarse del paso decisivo que se había operado con la creación del *Anuario de Eusko Folklore*. En el prólogo al Anuario de 1923 escribía el Dr. Aranzadi que en la tarea etnográfica "pueden servir de modelo y ejemplo estos Anuarios, verdaderas piedras sillares del edificio de la ciencia en el país" <sup>1</sup>.

Desde el inicio, Barandiarán supo combinar la dirección científica del proyecto etnográfico con la organización de los recursos técnicos y humanos. Creemos que no se ha resaltado suficientemente esta característica organizativa de don José Miguel de Barandiarán. Los cinco primeros números de esta publicación aparecieron con el nombre de *Anuario de la Sociedad de Eusko-Folklore*, sociedad ésta que por iniciativa suya se creó el 2 de abril de 1921 en el Seminario Conciliar de Vitoria, y cuyos trabajos de investigación publicaba el Anuario <sup>2</sup>.

Aquella primera Sociedad de Eusko Folklore, aunque contó desde su inicio con el apoyo de Eusko Ikaskuntza / Sociedad de Estudios Vascos, sufrió contrariedades externas de diversa índole. Pero los planes de investigación sistemática dirigidos por Barandiarán desde su laboratorio de Etnología, así como las publicaciones de Eusko Folklore (Anuario

(1) ARANZADI, Telesforo de. "Prólogo" in *Anuario de la Sociedad de Eusko-Folklore*. T. III. Vitoria, Eusko-Ikaskuntza-Sociedad de Estudios Vascos, 1923, p. IX.

(2) *Anuario de Eusko-Folklore*. T. I (1921) p. 7.



y Materiales y Cuestionarios), si bien ralentizados, continuaron hasta 1936. Don Manuel Lekuona, Aingeru Irigaray, Juan Arín Dorronsoro o el joven Julio Caro Baroja, por citar a los que luego adquirieron mayor renombre, colaboraron en estos proyectos etnográficos.

Arnold Van Gennep, el autor del monumental *Manuel de Folklore Français*, hizo en 1937 una evaluación bien significativa de esta tarea realizada por Eusko Folklore en el periodo de la preguerra.

“Dans la littérature considérable consacrée aux Basques de France et à leur pays, le folklore proprement dit est bien moins représenté au'on ne l'imagine, alors que les Basques qui vivent sur le territoire espagnol ont fait l'objet d'enquêtes méthodiques et approfondies, surtout depuis une quinzaine d'années grâce à la Société de l'Eusko-Folklore et à son animateur, M. José-Miguel de Barandiarán<sup>3</sup>.

En el verano de 1936 a raíz de la guerra civil vino el colapso de estas investigaciones y el exilio de Barandiarán que se prolongó hasta 1954. Durante estos años la publicación del Anuario quedó interrumpida pero no así el proyecto etnográfico de don José Miguel. De este periodo vivido en Iparralde son sus investigaciones y monografías etnográficas llevadas a cabo en las localidades de Donostihiri, Heleta, Iholdy, Uhart-Mixe, Liginaga, Game, St. Jean-Pied de Port, Espelette, Cambo y Sare.

Cuando finalizó la guerra mundial y las circunstancias políticas fueron más propicias, Barandiarán creó en Sara, entonces departamento francés de Basses Pyrénées, el *Institut Basque de Recherches IKUSKA* que vendría a replantear para Iparralde la investigación etnográfica diseñada en la Sociedad de Eusko Folklore a partir de 1921<sup>4</sup>.

Este Instituto publicó entre los años 1946 y 1951 la revista de investigaciones IKUSKA, bimensual en sus inicios, semestral más tarde. A la hora de estudiar el largo itinerario seguido por este *Anuario de Eusko Folklore* no podemos prescindir de esta publicación. Es, en buena medida, su continuación durante el exilio del fundador de Eusko Folklore.

Una vez finalizado el exilio, don José Miguel organiza en 1954 y dentro de la Sociedad de Ciencias Aranzadi de San Sebastián un Seminario de Etnología. El campo de investigación etnográfica en el país

vasco peninsular estaba casi en barbecho desde hacía 20 años. El Anuario retoma su camino en 1955 reuniendo nuevos colaboradores y reemprendiendo de modo sistemático las investigaciones interrumpidas a raíz de la guerra civil.

En 1962 haciendo un balance de la labor realizada desde 1954 en el Seminario de Etnología, escribía nuestro director:

“Con lo recopilado no hemos hecho más que tocar los temas y contribuir a la preparación de algunos investigadores que empiezan ya a adentrarse en estos estudios y a abarcar un campo cada vez más extenso en sus búsquedas. Esperamos que, antes de mucho, algunos miembros del seminario prepararán monografías de pueblos, en las que describan detalladamente todos los aspectos de la cultura tradicional, así como las etapas de un proceso cuyas últimas fases estamos viviendo actualmente”<sup>5</sup>.

El Seminario de Etnología se aprestaba para abordar un proyecto que se venía madurando desde las etapas anteriores: la elaboración de un atlas etnográfico que comprendiera el área de Vasconia.

La oportunidad de iniciar en esta tarea a jóvenes universitarios se le presentó a don José Miguel el año 1964 cuando la Universidad de Navarra le encomendó la cátedra de Etnología Vasca. Siempre había considerado que una cátedra no tenía sentido si no tenía como base la investigación. Consecuente con este planteamiento comienza a organizar, empezando por Navarra y prosiguiendo por las demás regiones de Vasconia los grupos de Investigación ETNIKER. Coordinados bajo su dirección e instrumentados con una encuesta etnográfica general estos grupos tendrán como objetivo contribuir con sus investigaciones de campo a la elaboración de un Atlas Etnográfico de Vasconia. Es la última etapa de aquel cambio emprendido por Barandiarán hace setenta años, en el “modesto” laboratorio de Eusko Folklore y que dió origen a este Anuario.

A lo largo de las dos últimas décadas los grupos ETNIKER se han consolidado y sus investigaciones han ido apareciendo también en otras publicaciones como Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra, ETNIKER-Bizkaia y Ohitura (Alava). El nacimiento de estas nuevas publicaciones etnográficas no ha restado importancia al *Anuario de Eusko Folklore* que por su trayectoria y contenidos sigue siendo “alma mater” de la etnografía vasca. Los 35 tomos publicados bajo la dirección de don José Miguel constituyen un corpus de materiales etnográficos de

(3) VAN GENNEP, Arnold. *Manuel de Folklore Française Contemporain*. T. III. Paris, 1937, p. 165.

(4) En la presentación de este centro (Ce qu'est IKUSKA) escribió Barandiarán: “L'Institut Basque de Recherches, qui porte en langue basque le non d'IKUSKA, fut fondé au Séminaire de Vitoria en l'année 1921”, Cfr. IKUSKA (Giza IKASKUNTZA) n. 1. Nov.-Dec. 1946. Sare (B.P.) pág. 3.

(5) *Anuario de Eusko Folklore*. T. XVIII (1961). “Nota preliminar”.

imprescindible consulta para aquellos que, desde diversas disciplinas, históricas o antropológicas, quieran estudiar la cultura tradicional del País Vasco<sup>6</sup>.

\* \* \*

La etnología, a la que don José Miguel de Barandiarán ha estado vinculado desde el inicio de su tarea etnográfica, le debe importantes contribuciones. La etnografía vasca le debe mucho más, porque él como nadie ha sabido registrar de un modo siste-

mático los hechos culturales, elevando esta disciplina a la categoría de una ciencia. Sus discípulos, que hoy formamos parte de la Escuela Vasca de Etnografía por él creada, queremos testimoniarle, además de nuestra admiración y agradecimiento, el afecto que por él sentimos por su magisterio cercano y continuo estímulo. Este *Anuario de Eusko Folklore* que ha sido y sigue siendo todavía el fruto de su empeño, quiere expresar a su director un homenaje de reconocimiento por su dilatada vida dedicada al estudio y a la investigación de nuestra cultura.

---

(6) Los Indices de Autores y Materias correspondientes a los 33 primeros volúmenes (años 1921-1986) fueron editados recientemente en la Revista internacional de Estudios Vascos. T. XXXIII (1988) pp. 101-117, 311-346